**Zeitschrift:** Actes de la Société jurassienne d'émulation

Herausgeber: Société jurassienne d'émulation

**Band:** 113 (2010)

Werbung

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

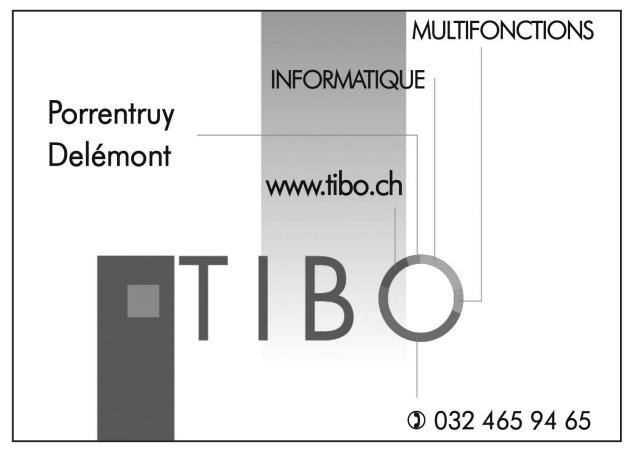
**Download PDF: 25.11.2025** 

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch



Le conseil en prévoyance **UBS.** Le plus important dans la vie est le bien-être de votre famille. C'est pourquoi vous devez penser suffisamment tôt à lui assurer une sécurité financière. Prenant en considération votre situation personnelle, votre conseiller UBS vous montre comment constituer un patrimoine, économiser des impôts et financer les études de vos enfants. En outre, il vous propose des solutions couvrant les risques en cas d'événements imprévus. Demandez-nous conseil sans plus attendre. Pour garantir votre avenir.









 gvh delémont sa | rue st-maurice 30h | case postale 463 | ch-2800 delémont 1

 tél. +41 (0)32 421 96 76 | fax +41 (0)32 421 96 79 | tva 286 029

 delemont@gvh.ch | www.gvh.ch
 Entreprise certifiée ISO 9001:2000

L'ECA JURA INVESTIT UNE PART IMPORTANTE
DE SES RESSOURCES DANS DES MESURES DE
PRÉVENTION DES SINISTRES ET DE PROTECTION
CONTRE LEURS CONSÉQUENCES, SOIT SOUS FORME
D'ATTRIBUTION DE SUBVENTIONS, SOIT SOUS
FORME DE PRISE EN CHARGE DIRECTE DE CERTAINS
COÛTS. NOTRE ÉTABLISSEMENT Y CONSACRE
CHAQUE ANNÉE PLUSIEURS MILLIONS DE FRANCS.
CES CONTRIBUTIONS ALLÈGENT D'AUTANT LA
CHARGE INCOMBANT AUX CONTRIBUABLES ET AUX
PROPRIÉTAIRES.



SPÉCIALISTE DE LA PRÉVENTION DES BÂTIMENTS ET DE LEURS OCCUPANTS. GARANT DE LA SAUVEGARDE DU PATRIMOINE BÂTI.

3 MISSIONS: • PRÉVENTION

• LUTTE CONTRE LES DOMMAGES

ASSURANCE

2350 SAIGNELÉGIER RUE DE LA GARE 14, CASE POSTALE 371 TÉL. 032 952 18 40 • FAX 032 951 23 73 • info@eca-jura.ch



Tenue de comptabilité - Conseil en organisation d'entreprise Conseil fiscal—Prévoyance en faveur du personnel Comptes salaires, débiteurs, créanciers Gérances d'immeubles-Promotion immobilière-Achats et ventes Conseils et planifications financières

 Quai de l'Allaine 4
 Place du 23 Juin 2

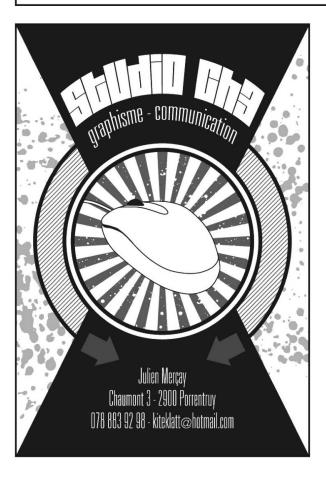
 Case postale 68
 Case postale 243

 2900 Porrentruy 2
 2350 Saignelégier

 Tél. 032 465 11 80
 Tél. 032 951 24 60

 Fax 032 466 48 93
 Fax 032 951 19 83

E-mail : fiduciaire@jm-maitre.ch Nouveau Site : www.fiduciaire-jura.com



Filature de laine peignée d'Ajoie SA Alle

FLASA



Droguerie Médicaments Herboristerie Parfumerie Photographie



Demandez toujours conseil à votre Droguiste! En guise de remerciement pour votre fidélité, nous vous offrons le 10% SURTOUS VOS ACHATS le 10 de chaque mois.



Contactez votre Banque Raiffeisen, nous vous conseillerons volontiers!

### RAIFFEISEN

La Société jurassienne d'Emulation remercie les annonceurs qui fidèlement lui témoignent leur confiance!

#### **CEJEF**

**DIVISION COMMERCIALE** 



#### ÉCOLE DE COMMERCE

Reconnue par la Confédération, l'Ecole de commerce dispense une solide formation générale et professionnelle (employé-e de commerce) sur les sites de Delémont et de Porrentruy.

La filière commerciale intègre des stages pratiques et des cours de développement d'entreprises, elle permet d'entrer sur le marché du travail. Elle est une base excellente pour préparer le diplôme d'expert-e en finance et controlling, le brevet fédéral d'assistant-e de direction et d'autres certifications supérieures dans les domaines de la banque et des assurances.

La filière maturité professionnelle commerciale permet l'accès sans examen à une école supérieure, par exemple une haute école de gestion (HEG).

#### Filières complémentaires

- Maturité professionnelle commerciale bilingue (français/allemand)
- Maturité professionnelle commerciale, filière DTIC (technologies de l'information et de la communication)
- Maturité gymnasiale, option économie, voie longue (complément de formation au Lycée cantonal)

Le plan d'études des Ecoles de commerce inclut également la préparation à des **certificats complémentaires** :

- Certificats internationaux en langues étrangères (allemand, anglais, italien, espagnol)
- Certificats professionnels en bureautique et communication (certificats ASSAP et U-CH)

#### Renseignements:

Ecole de commerce / Avenir 33 2800 Delémont – Tél. 032 420 77 20

Ecole de commerce / Pl. Blarer-de-Wartensee 2 2900 Porrentruy – Tél. 032 420 36 80

Courriel: secr.ecd@jura.ch

Visitez notre site internet : www.ec-jura.ch

# CEJEF DIVISION LYCÉENNE



#### LYCÉE CANTONAL

Le Lycée cantonal prépare aux examens de maturité (maturité gymnasiale).

Il figure sur la liste officielle des établissements de la Confédération suisse dont le **Certificat de maturité et Certificat de maturité bilingue français-allemand** sont reconnus pour l'admission aux études universitaires et à celles des Écoles polytechniques fédérales de Zürich et de Lausanne.

L'année scolaire débute le 22 août 2011.

Visitez notre site internet : www.lycee.ch

Pour tout renseignement, s'adresser à :

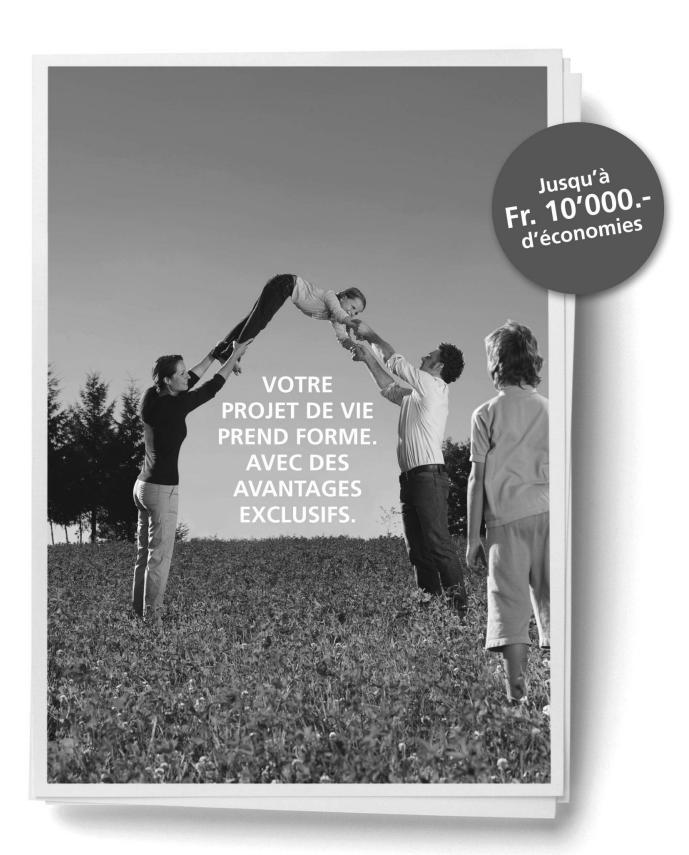
Pierre-Alain Cattin, directeur

Pl. Blarer-de-Wartensee 2

2900 PORRENTRUY

Téléphone 032 420 36 80

Email: lycee.cantonal@jura.ch



#### Nouveau!

L'hypothèque JuraFamille – Le prêt hypothécaire BCJ pour tous les couples avec ou sans enfant. Economisez jusqu'à Fr. 10'000.- la première année. Renseignements sur www.bcj.ch ou par téléphone au 032 465 13 01.







Repas gastronomiques sur réservation

1\* Michelin 16/20 Gault Millau

#### 2605 Sonceboz

Tél. 032 488 33 22 Fax 032 488 33 21 www.cerf-sonceboz.ch

Fermeture mardi dès 14 h et mercredi

### CHOFFAT OPTIQUE

#### **NICOLAS CHOFFAT**

GRAND-RUE 1A 2900 PORRENTRUY

032 466 42 52 choffatoptique@yahoo.fr

# RCCOS

Ça roule.

Imprimerie Roos SA CH-2746 Crémines

Tél. 032 499 99 65 Fax 032 499 90 60

> info@roossa.ch www.roossa.ch





#### Audit • Fiduciaire • Conseil

- ► Audit
- ► Financial Services
- **►** Fiduciaire
- ► Conseil d'entreprises
- Conseil fiscal et juridique

Le Voyebœuf 3 2900 Porrentruy

Tél. 032 465 93 00 Fax 032 465 93 09

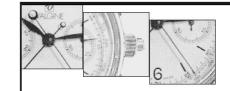
► Administrations publiques

- Présentation internationale des comptes
- ► Fiduciaire-Internet
- ► PME
- ► Associations à but non lucratif

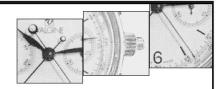
Rue de l'Avenir 12 2800 Delémont

Tél. 032 421 40 77 Fax 032 421 40 78

www.bdo.ch







VALGINE
Tradition horlogère depuis 1900

Guenat SA Montres Valgine
Rue du Jura 11 • 2345 Les Breuleux

#### Faites confiance à

# La Mobilière Assurances & prévoyance

l'assurance d'être bien assuré

#### Agence générale de Delémont:

Patrice Wolff Tél. 032 424 40 20

#### Agence générale de Moutier / Saint-Imier:

Eric Veya Tél. 032 494 53 20 Tél. 032 942 68 20

#### Agence générale de Porrentruy:

Marianne Chapuis Borgeaud Tél. 032 465 92 92 AU SERVICE DE VOTRE SANTÉ

# PHARMACIE PARFUMERIE

Place de la Gare 10 Tél. 032 323 11 23

2501 BIENNE Fax 032 325 21 44





Pneus – Jantes – Batteries Géométrie – Amortisseurs Echappements

**Jean-François et Alain Chariatte PORRENTRUY**032/466 63 39
032/423 26 62



#### Ville de Porrentruy

Histoire Vie Nature Formation



#### S'informer...



Ville de Porrentruy Histoire Vie Nature Formation

+41 32 465 78 22 www.porrentruy.ch info@porrentruy.ch

#### Visiter...



JURA RÉGION

CANTON DU JURA

+41 32 420 47 72 www.juratourisme.ch info@juratourisme.ch

#### S'établir...

Travaux Publics - Urbanisme Ville de Porrentruy

+41 32 465 78 76

■ ■ www.porrentruy.ch

Restaurant du Lion d'Or

Fam. Rondez

Tél. 032 462 22 20 - Fax 032 462 22 32

2952 Cornol

Fermé lundi et mardi

vvesrondez@tele2.ch

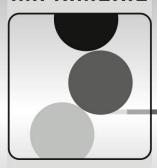
Spécialités:

Friture de carpes • Cuisses de grenouilles fraiches

en saison • Entrecôte, tranche de veau, croûte aux champignons • Steak tartare



#### **IMPRIMERIE**



Technique repro

Composition

**Impression** 

**Façonnage** 

création Technique Couleurs

# *Imprimoffset*

Alfred Burgunder 16, rue des Annonciades 2900 Porrentruv Tél. 032 466 43 53

Fax 032 466 13 22

Courriel: imprimoffset-ab@bluewin.ch

Tél. 032 941 21 94 - Fax 032 941 20 36



Ghislain et Christine

Pissenem

Place de la Gare 2800 Delémont Tél. 032 422 17 77 Fax 032 423 19 89 info@hoteldumidi.ch www.hoteldumidi.ch

Fermé le mardi soir et le mercredi

## atelier de coiffure

féminin - masculin

andré farine porrentruy 032 466 21 41

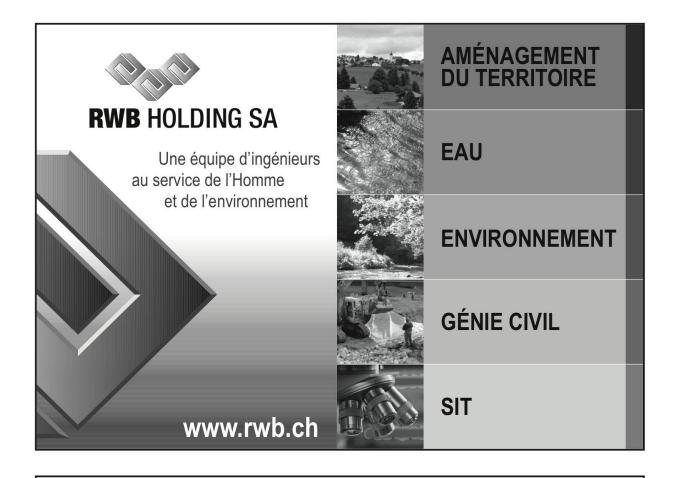




## IMPRIMERIE 2000 PORRENTRUY

**Tél. 032 466 55 21** 40 ans à votre service!

Route d'Alle 1 2900 Porrentruy



#### découvrez la différence.







porrentruy, fbg de france 1, 032 466 21 32 | delémont, rue de la vauche 6, 032 422 06 22, www.nicol-meubles.ch

chaque jeudi ouverture nocturne à porrentruy

#### Apprendre? - A vivre!

**Pour votre formation**, sortez du conformisme des grands centres et des campus bondés! Tonifiez votre vie d'étudiant, choisissez la qualité totale: celle de la formation et celle de la forme, morale et physique.

- Cadre: la convivialité d'une petite ville d'études (écoles renommées d'ingénieurs, de professions de la santé, de commerce, des métiers, de musique...) offrant tout ce qu'il faut, au cœur d'un espace naturel grandiose.
- Culture, loisirs, sports: deux centres culturels actifs, vie associative intense, généreuses possibilités sportives (piscine, patinoire, parapente, foot, grimpe, VTT, équitation, ski alpin et nordique...) proximité des centres urbains de La Chaux-de-Fonds/Le Locle, Bienne, Neuchâtel.

Contacts: Service de promotion www.saint-imier.ch, tél. 032 942 44 32, info@saint-imier.ch







**Jarage de la gare j. montavon sa**porrentruy - 032 465 15 00
garagejmontavon.ch



carrosserie - peinture - station jubin 24/24



Sa bonne cuisine Ses spécialités de saison



2800 Delémont – Place de la Gare Tél. 032 422 17 57 – Fax 032 422 04 65 www.victoria-delemont.ch

#### Famille Roger Kueny-Billand

vous présente ses compliments et se recommande pour

Ses chambres confortables Ses salles pour banquets

La Société jurassienne d'Emulation remercie les annonceurs qui fidèlement lui témoignent leur confiance!



Grand-Rue 5 • CH-2900 Porrentruy Tél +41 (0) 32 466 72 72







Rue Francillon 15 - 2610 Saint-Imier Tél. 032 941 21 94 - Fax 032 941 20 36 TAPIS - RIDEAUX LINOLÉUM - MEUBLES LITERIE - BOUTIQUE



La maison de confiance

#### SAVOY

Organisations Management Ltd.

Vous êtes directeur d'une PME. Votre but est de répondre chaque jour aux besoins de vos clients tout en assurant la pérennité de votre société.

En tant que votre partenaire, notre mission est de vous conduire vers le succès.

Minervastrasse 126 • CH-8032 Zürich Tel. +41 79 694 59 48



Architecture
Conception globale
Restauration
Environnement construit
Biologie de la construction
Conception énergétique

Marcelle Roulet - Pierre Minder - Roland Bassin - Jean-Louis Maggioli

2610 Saint-Imier Tel. 032 942 89 40 2300 La Chaux-de-Fonds Tel. 032 910 54 10

www.msbr.ch

# Chez Valiant, vous avez toujours le premier rôle

www.valiant.ch

Banque Romande

VALIANT

# Bellevue Restaurant Hôtel Porrentruy

Fabrice Burgunder

Tél. 032 466 55 44 www.bellevue-porrentruy.ch Du présent volume des *Actes*, composé en Times corps 10.5 par Demotec SA, Microédition, à Porrentruy, il a été tiré sur les presses de l'Imprimerie Pressor SA, à Moutier, 1800 exemplaires non numérotés. Achevé d'imprimer en mars 2011.

